



4. After Thine arising, O Christ, Thou didst say unto Thy friends: Tarry ye in Jerusalem, until ye be endued with invincible power and sure assistance from on high.

3. Thou didst make clay and didst anoint the eyes of the man who had been blind from his birth. Thou didst grant him his sight, and he praised Thine immaculate might, whereby Thou hast saved the world, O Word.

2. O Unity of three Hypostases, Unbegotten Father, Begotten Son, and Thou Spirit Who proceedest, thrice-holy Lord, one essence and might, save all Thy people.

1. Who can tell of thy mighty deeds, O pure one? For, in a manner surpassing nature, thou didst give birth in the flesh unto God, Who through thee doth deliver the world from all sin, O all-blameless Virgin.

4. По востаніи хрѣтѣ, дрѹгѡмъ глаголахъ ѣсѣ: сѣдѣте оубо во іерѹсалѣмѣ, дондеже ѡблечѣтеся сілою свѣшше неповѣдѣмою, ѡ ѡзвѣстною помощію.

3. Преніе сотворѣхъ, ѡчи слѣпагѡ ѡ рождѣніи помазавъ ѣсѣ, ѡ даровавъ ѣсѣ ѡмѹ прозрѣти, поющѹ твою слоѡе неизреченнѹю сілѹ, ѣюже спасавъ ѣсѣ мѡръ.

2. Трѣипостаснаѡ ѣдѣннѣ, ѡче нерождѣннѣ, сѣе рождѣннѣ, ѡ дшѣ исходнѣ, трисѣбѣн гдѣ, ѣдѣнно сѹщѣствѡ ѡ сіла, спасаѣн всѡмъ людемъ твоимъ.

1. Величїа твоѡ, чїстаѡ, ктѡ исповѣсть; бѣа бо плѡтїю родилѡ ѣсѣ прѣестѣствѣннѡ, мѡръ твою ѡзбавляющаго, дѡво всенепорѡчнаѡ, ѡ всѡкагѡ грѣхѡ.

*Troparion, Tone 5*

Let us, O faithful, praise and worship the Word / Who is co-unoriginate with the Father and the Spirit, / and Who was born of the Virgin for our salvation; / for He was pleased to ascend the Cross in the flesh / and to endure death, // and to raise the dead by His glorious Resurrection.

*Troparion, Tone 4*

Blinded in the eyes of my soul, / I draw nigh unto Thee, O Christ, like the man blind from his birth, / and in repentance I cry to Thee: / Thou art the exceeding radiant Light // of those in darkness.

*Prokimenon, Tone 8*

Make your vows and pay them to the Lord our God.

*Stichos:* In Judea is God known, His name is great in Israel.

*Acts 16:16-34*

Тропáрь, глáсъ ѿ:  
Собезначáльное слово Ѡцѣ и  
дѣху, / ѿ дѣвы рóждающееся на спсѣнiе  
наше, / воспои́мъ вѣрнiи и  
поклонiи́ма: / ѿкъ елговолнè плóтiю  
взы́ти на крѣтъ, / и смéръть  
претерпѣти, / и воскресѣти  
оумéръшиа // сáвнымъ воскресѣи́емъ  
свои́мъ.

Кондáкъ, глáсъ д̄.  
дѣше́вными Ѡчiма ѡслѣплéнь,  
къ тебѣ хрѣтè прихождѣ, ѿкоже  
слѣпый ѿ рóждéнiа, покáни́емъ  
зовѣти: ты свѣщхъ во тмѣ  
свѣтъ пресвѣтлыи.

Прокíменъ, глáсъ ӣ:  
Помолíтеся и возда́дите гдѣви  
бгѣ на́шемъ.  
Стíхъ: Вѣдомъ во iудéи бгъ, во  
и́нли вéлие и́ма ѿгѡ.

И́плъ дѣлнiи, зачáло лн:  
Бы́сть и́дѣщимъ и́плѡмъ на  
мл̄твѣ:

*Alleluia, Tone 8*

Look upon me and have mercy on me.

*Stichos:* My steps do Thou direct according to Thy saying.

*John 9:1-38*

*Kontakion, Tone 8*

Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, / yet didst Thou destroy the power of hades. / And didst arise as victor, O Christ God, / calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! / and giving peace unto Thine apostles: // Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

*Instead of "It is truly meet..."*

*Refrain:* The angel cried unto her that is full of grace: Rejoice, O pure Virgin! And again I say, rejoice! For thy Son is risen from the grave on the third day, and hath raised the dead, O ye people, be joyful!

Ἀλληλῳία, γλῶσσαι ἦ:

Πρὴξρη на мѧ, ἢ помнѧи мѧ.

Стѣхъ: Стопы моѧ направн по словеса твоємѧ.

Ἐὐλιε ἰωάννα, зачало ᾗδ:

Мнмондыи и҃сез видѣ челобѣка слѣпа ѿ рождества:

Кондакъ, γλῶσσαι ἦ.

Ἴψе ἢ во гробѣз снзшѣлз ѣсн, безсмѣртне, \* но ѧдовѣ разрѣшилз ѣсн силѣ, \* ἢ воискрѣлз ѣсн ѧкѡ побѣдѣтель, хрѣтѣ бже, \* женѧмз мѣроноснцамз вѣщавый: радѣи телѡ, \* ἢ твоимз апломз мѣрз дарѣдн, \* падшымз подаѧи воискрѣиѣ.

Вмѣстѡ же доустоѧно: поѣмз:

Ἄγγѣлз вопѣѧше блгодѣтнѣи, чѣстѡм дѣво радѣиѣл, ἢ пакн рекѣ, радѣиѣл: твоѧ снз воискрѣсе трнднѣв-енз ѿ гробѣл, ἢ мѣртвѣмз воздвѣгнѣвый, людѣе веселѣи телѡ.

*Irmos*: Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.

*Communion Verse*

Receive ye the Body of Christ, taste ye of the fountain of immortality.

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Їрмосъ: Свѣтѣса, свѣтѣса  
нѡвыи ѱерусалиме: слава бо гдѣна  
на тебѣ возсия. ликѡи нынѣ, и  
веселѣса сѡиже. ты же чѣстаа  
красѡица бже, ѡ востанѣи  
рождества твоегѡ.

Причастный:

Тѣло хрѣтово прѣимѣте,  
источника безсмертнагѡ вкушѣте.

Хвалѣте гдѣа съ небесъ, хвалѣте егѡ  
въ вышнихъ.

Ѳлладѣа, Ѳлладѣа, Ѳлладѣа.

*At the dismissal, Choir sings Christ is risen... thrice instead of Glory... Both now... Lord bless!*